Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 38 (2011)
Heft: 3

Artikel: Los suizos residentes en el extranjero votan : ¡yo voto!
Autor: Tschichold, Cornelia / Cavegn, Dario
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-908741

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

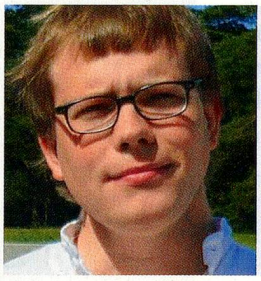
Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

¡Yo voto!

De los cerca de 700 000 suizos que viven en el extranjero, casi 136 000 se han inscrito en el registro electoral de Suiza para poder participar en las elecciones y votaciones de su país. Durante el año de las elecciones le presentamos a algunos de ellos y les preguntamos acerca de los motivos de su compromiso político.

Nombre: Cornelia
Apellido: Tschichold
Edad: 48
Lugar de residencia:
Swansea, Gales (Reino Unido)
desde: 2006



Nombre: Dario
Apellidos: Cavegn
Edad: 29
Lugar de residencia: Tallin, Estonia
desde: 2006

El 23 de octubre participará en las elecciones. ¿Acude a votar en elecciones y votaciones regularmente?

CORNELIA TSCHICHOLD: Sí.

DARIO CAVEGN: Hasta la fecha, he participado siempre en las elecciones, en las votaciones a nivel federal depende de la cuestión que se plantee.

¿Qué recuerdos tiene de las primeras elecciones o votaciones en las que participó?

La cuestión no fue tan interesante. Ni siquiera recuerdo si acabé en «el lado de los vencedores» o no. Fui al Ayuntamiento con mis padres, sellaron nuestras papeletas, las pusieron en la urna y nos fuimos.

Fue un momento solemne. Voté por primera vez en el año 2000. Por aquel entonces se trataba de varios asuntos que eran importantes para mí.

¿Y por qué participa en las elecciones y las votaciones?

¡No tendría derecho a quejarme del Gobierno si no lo hiciera! En serio, realmente pienso que los cambios que se realizan desde las esferas más bajas son los únicos verdaderos cambios. La democracia sólo funciona bien si la gente se toma en serio las votaciones.

Me parece cuestionable no participar en las elecciones y las votaciones, sobre todo si se tiene una opinión al respecto. La participación política es la expresión más pura de la mayoría de edad y del patriotismo en nuestro país.

¿Cómo decide quién obtiene su voto?

Es una mezcla de mi perspectiva general de la política, el análisis de las afirmaciones de los partidos y los políticos, el seguimiento de los debates en los medios de comunicación y una tendencia general a votar por mujeres.

Una sociedad ha de poder funcionar. Esto presupone que el estado y la legislación se ocupen de buscar el equilibrio entre los diferentes intereses. Elijo partidos y políticos que garantizan este principio.

A menudo se critica que los suizos que viven en el extranjero votan, pese a que no pagan impuestos. ¿Cuál es su opinión a este respecto?

Pago los impuestos en el país en el que resido, pero no puedo votar aquí. El derecho a votar es un derecho humano que no se debería perder por vivir en el extranjero. Además, también me veo regresando a Suiza, mi país natal, algún día. Por eso me interesa mucho lo que ocurre allí.

La mayoría de suizos que viven en el extranjero contribuyen mediante acuerdos con la seguridad social o contribuciones voluntarias a la AHV*. La idea de que pagar impuestos significa asumir responsabilidades es muy simplista. La responsabilidad no se deriva de los impuestos, sino del derecho a tomar parte en las decisiones.

¿Cuáles son los problemas más importantes que deberían solucionar los políticos suizos?

El injusto sistema tributario que beneficia a los más ricos, el sector bancario absurdamente hinchado y su control sobre los políticos, los crecientes problemas medioambientales debidos al cambio climático y el aumento de la xenofobia en algunas partes de Suiza y la manera en que es explotada por algunos grupos.

Ha de acabarse con la obsesión por la privatización y la desregularización. Suiza necesita una caja de salud unitaria. Frente a la UE, Suiza ha de actuar con más seguridad, pero no debe adherirse a ella, ya que esto supondría el fin de nuestro sistema político.

* Seguro de vejez y supervivencia, primer pilar del sistema suizo de seguridad social.

Foto: ZVG